

intramuros

INTERNATIONAL DESIGN MAGAZINE N° 183

VENTE-PRIVEE

J.-A. GRANJON
INTERVIEW

**COLOGNE
STOCKHOLM
PARIS**

EUROPEAN FAIRS

**LES
ECHASSES**

ECOLOGIE
CONCEPT

**ISSEY
MIYAKE**

DESIGN
CULTURE



GUILLAUME DELVIGNE
DESIGNER
& FRENCH
& ENGLISH
TEXTS



M 03703 - 183 - F: 13,50 € - RD

Allemagne 15,00 €
Espagne 14,60 €
Italie 14,60 €
Grèce 14,60 €
Pays-Bas 14,60 €
Portugal 14,60 €
Luxembourg 14,50 €
Dom 14,60 €

Canada 22,50 \$ can
Maroc 163 MAD

Nouvelle Calédonie
1750 CFP
Polynésie 1800 CFP
Suisse 23,60 CHF

mars / avril 2016

B&B Italia ouvre une boutique monomarque à Tokyo en partenariat avec Progetto 81. Au cœur du quartier de Aoyama, sur deux étages, elle se déploie sur 900 m² qui présentent les collections B&B Italia et Maxalto. B&B Italia a 44 boutiques monomarques, et est en partenariat avec 79 pays, et se développe sur près de 800 points de vente dans le monde.

PK 80, le lit de repos dessiné en 1959 par le designer Poul Kjaerholm, a été vendu 188 400 euros par Piasa, le 17 février 2016. La société de ventes aux enchères maintient ainsi d'excellents résultats avec un chiffre d'affaires de près de deux millions d'euros.

En Corée du Sud, le meuble s'achète en ligne, grâce aux émissions de décoration qui ont changé la donne. La moitié des e-ventes ont lieu sur des smartphones. Les marques de meuble élargissent leur offre à l'ensemble de la maison, transforment leurs énormes halls en boutiques "tendance". Le tout en vue des perspectives d'un marché qui passerait de 1 à 2 milliards d'euros d'ici à 2020.

CONCOURS

Le prix Paris Shop & Design 2016, organisé par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, récompense des binômes commerçants et architectes/designers qui ont collaboré sur un projet au cours des trois dernières années (création ou rénovation d'un point de vente). Date limite de candidature : le 29 avril 2016. parishopdesign.com



© Studio Bouroullec



La chaise "Stampa", design Ronan et Erwan Bouroullec. Kettal

Kettal, la fibre outdoor

Kettal fête ses cinquante ans en 2016. Fondée en 1966 par Manuel Alorda, l'entreprise de mobilier d'extérieur installe son siège à Barcelone et son usine non loin de là, à Tarragone, à moins de cinquante kilomètres de la côte. Si l'aluminium reste la matière première depuis sa création, les techniques et les process ont évolué au fil du temps et la marque espagnole, à partir de 1994, a fait appel, via son studio de création, à des designers de renommée internationale. Oscar Tusquets, Jasper Morrison, Patricia Urquiola, Doshi Levien, Hella Jongerius, Rodolfo Dordoni, Ronan et Erwan Bouroullec... Les designers français signent la dernière création de la maison. "Stampa", une chaise dont la solidité est assurée par un arceau moulé par injection qui relie le dossier, l'assise et les pieds ; la légèreté par des perforations savamment organisées grâce à la technique du poinçonnage. La chaise "Stampa" était présentée en janvier, sur le salon imm à Cologne en off du salon Maison & Objet, dans la boutique parisienne Kettal-Triconfort, boulevard Maiesherbes.

Maiori, l'énergie solaire

Créé en 1989 à Hong Kong sous l'impulsion de Javier Serrano et Sandra Ormiston, respectivement Brand Manager et Business Development Manager, Maiori propose depuis vingt-cinq ans des solutions d'éclairage outdoor, alimentées exclusivement à l'énergie solaire et maîtrise la réalisation d'un luminaire de la conception jusqu'à la production. Sa spécificité : un module détachable destiné à recharger la lampe sans devoir mettre à l'extérieur toute la structure, pour un usage intérieur comme extérieur. Une contrainte forte amenant à un cahier des charges précis mais aussi à une grande liberté de création développée au sein du département Dessin et Conception réunissant quatre designers intégrés. Depuis 2010, Maiori édite ses propres créations et collabore avec des designers extérieurs à la maison : Christophe

Pillet, Normal Studio, Patrick Chia, Antoine Lesur ou encore Karim Rashid. Nouveauté 2016, la lampe "Pose" est équipée d'un module capable de convertir en énergie électrique 25% de la lumière émise par le soleil et d'offrir jusqu'à neuf heures d'autonomie avec une structure en aluminium haute performance (norme 6061

utilisée dans l'aviation et la navigation, très résistant à la corrosion, ultra léger et entièrement recyclable) et un abat-jour habillé d'un tissu technique développé avec Serge Ferrari. Sans fil, ronde ou carrée, "Pose" restitue et prolonge la lumière même lorsque le soleil a disparu. Les lampes Maiori sont vendues en France à travers un réseau de distributeurs tel que le Cèdre Rouge à Paris et à Lille, chez Fermob à Paris, Lyon et Marseille, via Sifas à Toulon et bien sur online sur maiori.com

Le packaging de la lampe "Pose". Maiori Design



La lampe "Pose" de Maiori Design au showroom Serge Ferrari à Paris, scénographie Cédric Martineau.

COLOGNE, PARIS, STOCKHOLM UN TON UNIFORME

COLOGNE, PARIS, AND STOCKHOLM: A UNIFORM TONE

C. H. et B. D.

Numbers are a rational but possibly a simplistic way of judging shows. In January, imm, the Cologne Furniture Fair and Maison & Objet in Paris followed one another, attracting 120,000 and 76,000 international visitors, respectively. The Stockholm Furniture and Light Fair (SFF), for its part, attracted 40,000 visitors. Design and the renewal of collections are two criteria that can also be used to evaluate shows. While exhibiting at Design Post in Cologne at the booth of Dutch manufacturer Palau, Arik Lévy said "Brands have a tendency to engage in a 'monologue'. They systematically seek out major design firms – Antonio Citterio, Piero Lissoni, Patricia Urquiola – all very talented and creators of quality products, but in the end, they are very uniform." French designers, who had a large presence, usually do very

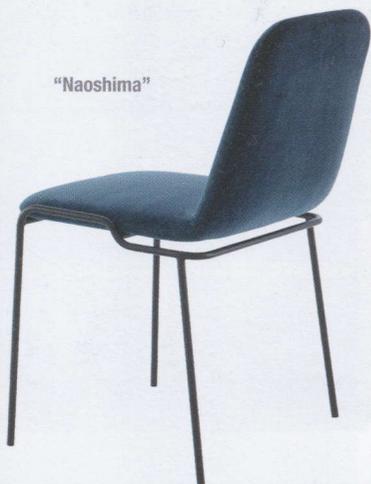
well in international events such as these: Victoria Wilmotte for ClassiCon, Patrick Norguet for Alias or Kristalia, Pauline Deltour for Böwer, Ronan and Erwan Bouroullec for Artek, Magis or Vitra, Philippe Nigro for Driade and Moleskine, Guillaume Delvigne for Hartô, Christophe Pillet for Offect, Inga Sempé for Wastberg.... A special salute to the young production firms that work with a new generation of designers: Bosc, Co-Edition, Collection particulière, Hartô, Moustache, Petite Friture. In 2015, French companies Ligne Roset and Cinna registered a 9% increase in orders thanks to their regular collaboration with Marie-Christine Dorner, Eric Jourdan, and Philippe Nigro, among others, and to the reissue of a collection by Pierre Paulin. Major brands rely on design masters to ensure recognition by a public in love with vintage collections and to boost their sales.

Les chiffres sont un moyen rationnel mais peut-être aussi réducteur d'envisager les salons. En janvier, imm, le salon du meuble de Cologne et le salon Maison&Objet à Paris se sont succédés, affichant respectivement 120 000 et 76 000 visiteurs internationaux. Le salon du meuble et du luminaire de Stockholm (SFF) a décompté quant à lui 40 000 visiteurs. La création et le renouvellement des collections peuvent s'afficher comme autres critères de jugement. Le designer Arik Lévy, présent à Cologne sur le stand du fabricant néerlandais Palau, à la Design Post, le soulignait : "Les marques ont tendance à poursuivre 'un monologue', interrogeant systématiquement les grands studios de design – Antonio Citterio, Piero Lissoni, Patricia Urquiola... – talentueux, dans un grand mouvement très qualitatif mais finalement très uniforme". Les designers français, très présents, tirent leur épingle du jeu dans ces manifestations internationales : Victoria Wilmotte pour ClassiCon, Patrick Norguet pour Alias ou Kristalia, Pauline Deltour pour Böwer, Ronan et Erwan Bouroullec pour Artek, Magis ou Vitra, Philippe Nigro pour Driade et Moleskine, Guillaume Delvigne pour Hartô, Christophe Pillet pour Offect, Inga Sempé pour Wastberg.... À saluer, les jeunes maisons d'édition qui font appel à une nouvelle génération : Bosc, Coédition, Collection particulière, Hartô, Moustache, Petite Friture. Les marques françaises Ligne Roset et Cinna enregistrent sur 2015, une augmentation des prises de commande de plus de 9% grâce à une collaboration régulière avec les designers Marie-Christine Dorner, Eric Jourdan, Philippe Nigro... et la réédition d'une collection signée Pierre Paulin. Les grandes marques s'appuient sur les maîtres du design pour s'assurer une reconnaissance auprès d'un public épris de collections vintage et pour conforter leurs ventes.

"Pli Side Table",
design Victoria
Wilmotte. ClassiCon
(imm Cologne)



"Naoshima"



"Kayak"



La chaise "Kayak",
design Patrick
Norguet. Alias (imm
Cologne)

La chaise
"Naoshima",
design Eric
Jourdan pour Cinna
(Maison&Objet,
Paris).

La chaise
"Substance",
design Naoto
Fukasawa. Magis
(imm Cologne)

La chaise "Twig",
design Nendo pour
Alias (imm Cologne)

"Belleville"



"Twig"



"Substance"



La chaise
"Belleville", design
Ronan et Erwan
Bouroullec. Vitra
(imm Cologne)

La chaise "Officina",
design Ronan et
Erwan Bouroullec.
Magis (imm Cologne)

"Officina"



"Montparnasse"



Le fauteuil
"Montparnasse",
design Christophe
Pillet. Object (SFF
Stockholm)

"Auki"



Le fauteuil "Elsa",
design François
Bauchet pour Cinna
(Maison&Objet,
Paris).

"Elsa"



Le fauteuil "Auki",
design Hee Welling.
Lapalma (imm
Cologne)



LES RÊVERIES URBAINES DES BOUROULLEC A RENNES

THE BOUROULLECS' URBAN REVERIES IN RENNES

Depuis leur atelier parisien, à Belleville, Erwan et Ronan Bouroullec préparent quatre expositions qui investiront trois lieux : le FRAC Bretagne, les Champs Libres et le Parlement de Bretagne du 25 mars au 28 août. Un vaste "projet rétrospectif, mais surtout prospectif".

Les "Rêveries urbaines" de Ronan et Erwan Bouroullec aux Champs Libres de Rennes.

“ Les expositions sont des outils merveilleux. L'occasion de présenter notre travail, de produire précisément l'image et l'histoire que l'on souhaite raconter, de générer une atmosphère qui me semble boucler la boucle du projet. C'est presque du cinéma, nos objets sont les acteurs d'une pièce plus complexe”, explique Ronan. Le FRAC Bretagne, signé Odile Decq, accueille deux expositions : une grande rétrospective et "17 screens", présentée au Museum of Art de Tel Aviv en 2015. Dédiée au design domestique, la rétrospective se tient dans de grandes salles bénéficiant d'une exceptionnelle hauteur sous plafond. Moins vaste qu'aux Arts Décoratifs en 2013, elle est cependant plus dense. Elle met en scène les pièces grâce à des systèmes flottants d'étagères et de grandes tables anodisées suspendues par six câbles et des systèmes de tringles pour fixer des carnets et de grands tirages photographiques.

"17 screens" prend place dans la grande galerie du FRAC. L'installation présente des écrans et de nouveaux systèmes de cloisons modulaires en céramique, verre, aluminium, bois, textile ou guipure, alliant art, artisanat et haute-technologie, comme une tapisserie en jacquard produite par Textile Lab, à Tilbourg en Hollande, avec douze fils différents (polyester métallique, lurex, viscose...) et une cloison en soie développée en partenariat avec Comme des Garçons. Elle se déploie dans un espace plus vaste qu'à Tel Aviv et crée des atmosphères qui évoquent de nouvelles manières d'habiter l'espace. "Chaque écran est un assemblage assez basique : des branches de bouleau reliées par une petite pièce souple imprimée 3D, des tubes de verre tenus par un élastique, des éléments en céramique", explique Erwan. "17 écrans est comme une exploration constructive qui devient une sorte de rêverie : une fiction de formes qui mélange différents principes, matériaux et couleurs. Physiquement, c'est une installation flottante et légère, aucun élément ne touche le sol", ajoute Ronan. Aux Champs Libres, un espace culturel construit par Christian de Portzamparc, ils présentent leurs "Rêveries urbaines", leurs premiers projets pour l'espace public. "L'exposition pourra dérouter ou surprendre, parce que jusqu'ici l'urbanisme n'a jamais été notre sujet", note Ronan. "C'est une rêverie pragmatique, qui a pour vocation d'exister dans l'espace public, peut-être à Rennes [...] Dans notre pratique, aucun projet n'est dédié à une personne ou à un lieu particulier. Aux Champs Libres, l'exposition rassemble des propositions d'aménagement de l'espace public qui appartiennent à Rennes, comme elles pourraient appartenir à Copenhague", précise Erwan. Elle regroupe une trentaine de plateaux flottants présentant des prototypes à échelle 1, complétés par des dessins, des films, des photographies et des maquettes de recherche. Un projet de déambulation ombragée est en cours à Miami. Et Aarhus, la deuxième ville du Danemark et capitale européenne de la Culture 2017, envisage de les faire travailler sur un projet urbain. "Le Kiosque" (Galerie Kreo, 2015), développé pour Emerige, et dédié à l'espace public, investit la cour intérieure du Parlement de Bretagne. L'installation est complétée par la collection de mobilier d'extérieur "Palissade", conçue pour l'éditeur danois Hay (2015) et par la chaise "Belleville" (Vitra, 2015), qui a remporté une Etoile à l'Observateur du Design 2016. Des événements musicaux et culturels y seront programmés.

Astrid Avédissian

Rencontre avec Ronan et Erwan Bouroullec le 26 mars à 15h30 aux Champs Libres, publication d'un livre à l'automne 2016. www.bouroullec.com/rennes

At their Parisian workshop in Belleville, Erwan and Ronan Bouroullec are gearing up for four exhibitions at three locations: FRAC Bretagne, the Champs Libres, and the Parlement De Bretagne from March 25 to August 28. A vast project that while retrospective is also an indicator of things to come.

"Exhibitions are wonderful tools. They give us a chance to present our work and to create the precise image and story we want to convey. They also produce an atmosphere of bringing projects full circle. Exhibitions feel a lot like cinema, with our objects being actors in a more complex production," says Ronan. The FRAC Bretagne designed by Odile Decq is hosting two exhibits: a major retrospective and "17 Screens" which was exhibited at the Tel Aviv Museum of Art in 2015. Dedicated to domestic design, the retrospective is held in spacious rooms with incredible ceiling heights. This retrospective is denser although smaller than the one at the Arts Décoratifs in Paris in 2013.

It showcases objects using a system of floating shelves and large anodized tables hanging from six cables and rods to which sketchpads and large photographic prints are attached. "17 Screens" is held in the FRAC's main gallery. The exhibition presents screens and new systems of modular partitions in ceramic, glass, aluminum, wood, fabric, or guipure. It combines art, craftsmanship, and the high-tech, two examples being the jacquard tapestry by Textile Lab (Tilburg, Holland) made from twelve different thread types (polyester, metallic, lurex, viscose, etc.) and a silk partition designed in partnership with Comme des Garçons. Covering a larger area than the one in Tel Aviv, the

atmosphere at this exhibit evokes new ways of inhabiting space. "Each screen has a rather basic set up: birch branches connected by a small flexible 3D-printed piece, glass tubes held by a rubber band, and ceramic elements," explains Erwan. "17 Screens" is an exploration of constructs that turns into a type of reverie: a fiction of forms that combines different principles, materials, and colors. In physical terms, it's a floating and airy exhibition. Nothing touches the floor," adds Ronan. "Réveries Urbaines" is on display at the Champs Libres – a cultural center designed by Christian de Portzamparc. This is their first time exhibiting in the public space. "The exhibition might confuse or surprise because until now urban planning has never been one of our focal points," Ronan points out. In Erwan's terms, "it is a pragmatic reverie whose purpose is to exist in the public space, possibly in Rennes. In our practice, no project is devoted to one specific person or place. The exhibit at Champs Libres brings together proposals for the development of public space in Rennes, but they could also apply

to, say, Copenhagen." It includes some 30 floating platforms with full-scale prototypes supplemented by drawings, videos, photographs, and preliminary design models." A covered walkway project is underway in Miami. They are also expected to work on an urban development project in Aarhus, Denmark's second largest city and 2017 European Capital of Culture. Designed for Emerige and devoted to public space, the "Kiosque" (Galerie Kreo, 2015) is displayed in the inner courtyard of the Parlement de Bretagne. The exhibit also features the "Palissade" collection of outdoor furniture designed for Danish brand Hay (2015) and the "Belleville" chair (Vitra, 2015), which won a star at the 2016 Observateur du Design. Musical and cultural events are also scheduled to be held there.

Meeting with Ronan and Erwan Bouroullec on March 26 at 3:30pm at Champs Libres Book slated for publication in fall 2016. www.bouroullec.com

"17 screens", les cloisons modulaires de Ronan et Erwan Bouroullec, ici au Museum of Art de Tel-Aviv.

